

**REVISTA
DE
LITERATURA MEDIEVAL**

**XXXIII
(2021)**



Universidad
de Alcalá

ISSN: 1130-3611
eISSN: 2660-4574

REVISTA
DE
LITERATURA MEDIEVAL

XXXIII

(2021)



Universidad
de Alcalá

EDITORIAL
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

ISSN: 1130-3611
e-ISSN: 2660-4574

Toda la información (Proceso de evaluación por pares, Prácticas editoriales en igualdad de género, Política de acceso abierto y reuso, Declaración de conducta ética y rechazo de malas prácticas, Política antiplagio) se encuentra en nuestra página web: <https://recyt.fecyt.es/index.php/RLM>

All the information (Peer review process, Editorial practices in gender equality, Open access and reuse policy, Declaration of ethical conduct and rejection of bad practices, Anti-plagiarism policy) can be found on our website: <https://recyt.fecyt.es/index.php/RLM>

© Instituto Universitario de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro

© Editorial Universidad de Alcalá

ISSN: 1130-3611 | e-ISSN: 2660-4574

Imprime: Cimapress. Teléfono: +34 91 430 26 41

La *Revista de Literatura Medieval* es recogida sistemáticamente por las siguientes Bases de Datos: *MLA Bibliography* (Modern Languages Association, USA), *PIO* (Chadwick-Healey, ProQuest, UK), *Dialnet* (Rioja, SPA), *ISOC* (CSIC, SPA), *SCOPUS* (Elsevier B. V, Holanda), *Latindex* (en Catálogo), *European Reference Index for the Humanities* (con la máxima calificación) y *FECYT* (Sello de Calidad a la Excelencia de las Revistas Científicas Españolas).



REVISTA DE LITERATURA MEDIEVAL
REVISTA PUBLICADA POR LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La *Revista de Literatura Medieval* se publica en un volumen anual. Contiene estudios, notas y textos de interés sobre literatura de la Edad Media del occidente europeo. Su objetivo es el de acoger todas las manifestaciones del pensamiento en torno a la literatura medieval. Los originales pueden ser enviados en cualquier lengua románica de carácter científico (gallego, portugués, catalán, español, francés, italiano y rumano), en alemán y en inglés. La aceptación de los trabajos se realiza por el sistema de evaluación por pares externos y doble ciego.

The *Revista de Literatura Medieval* is published in an annual volume and contains studies, notes and texts of interest related to the Middle Ages of the European west. It aims to collect any manifestation of thought about Medieval Literature. The Manuscripts should be send in any scientific romance languages (Gallician, Portuguese, Catalan, Spanish, French, Italian or Romanian), or in German and English. The Manuscripts are reviewed and evaluated by external double-blind peer review.

Directores

Carlos ALVAR (Universidad de Alcalá / IEMSO)
José Manuel LUCÍA MEGÍAS (Universidad Complutense de Madrid)

Subdirección

Elisa BORSARI (Universidad de Córdoba / IEMSO)

Secretaria

Rocío VILCHES FERNÁNDEZ (Universidad Internacional de La Rioja / IEMSO)

Consejo Científico Internacional

Amaia ARIZALETA, Université de Toulouse II (Francia)
Stefano ASPERTI, Sapienza - Università di Roma (Italia)
Victoria BÉGUELIN-ARGIMÓN, Université de Lausanne (Suiza)
Vicenç BELTRAN, Sapienza - Università di Roma (Italia)
Rafael BELTRÁN LLAVADOR, Universidad de Valencia
Hugo BIZZARRI, Université de Fribourg (Suiza)
Carmen Fátima BLANCO VALDÉS, Universidad de Córdoba
Anna BOGNOLO, Università di Verona (Italia)
Mercedes BREA, Universidade de Santiago de Compostela
Juan Manuel CACHO BLECUA, Universidad de Zaragoza
Sofía CARRIZO RUEDA, Universidad Católica (Argentina)
Constance CARTA, Université de Genève (Suiza)
Pedro M. CÁTEDRA, Universidad de Salamanca
Gloria B. CHICOTE, Universidad Nacional de La Plata (Argentina)
Alfonso D'AGOSTINO, Università degli Studi di Milano (Italia)
Elvira FIDALGO FRANCISCO, Universidade de Santiago de Compostela
José Manuel FRADEJAS RUEDA, Universidad de Valladolid
Leonardo FUNES, Universidad de Buenos Aires (Argentina)
Joaquín GONZÁLEZ CUENCA, Universidad de Castilla-La Mancha
Aurelio GONZÁLEZ, UNAM (México)
Saverio GUIDA, Università degli Studi di Messina (Italia)
Marta HARO CORTÉS, Universidad de Valencia
María Jesús LACARRA, Universidad de Zaragoza

Pilar LORENZO GRADÍN, Universidade de Santiago de Compostela
Karla Xiomara LUNA MARISCAL, El Colegio de México (México)
Juan Antonio MARTÍNEZ BERBEL, Universidad de La Rioja
Walter MELIGA, Università degli Studi di Torino (Italia)
José Carlos MIRANDA, Universidade do Porto (Portugal)
Alexandra ODDO, Université Paris Nanterre (Francia)
Margarida Esperança PINA, Universidade NOVA de Lisboa (Portugal)
Isabel de RIQUER, Universitat de Barcelona
Lucilla SPETIA, Università dell'Aquila (Italia)
María Cleofé TATO GARCÍA, Universidade da Coruña
Barry TAYLOR, British Library (Gran Bretaña)
Mercedes VAQUERO, Brown University (EE. UU.)
Andrea ZINATO, Università di Verona (Italia)

Consejo de Redacción

Cristina CASTILLO MARTÍNEZ, Universidad de Jaén
Fernando GARCÍA ANDREVA, Universidad de La Rioja
Jairo Javier GARCÍA SÁNCHEZ, Universidad de Alcalá
Linda GAROSI, Universidad de Córdoba
Aviva GARRIBBA, LUMSA, Roma (Italia)
Ángel GÓMEZ MORENO, Universidad Complutense de Madrid
Fernando GÓMEZ REDONDO, Universidad de Alcalá
M.^a Mercè LÓPEZ CASAS, Universidade de Santiago de Compostela
María Carmen MARÍN PINA, Universidad de Zaragoza
José Julio MARTÍN ROMERO, Universidad de Jaén
José Manuel PEDROSA BARTOLOMÉ, Universidad de Alcalá
Miguel Ángel PÉREZ PRIEGO, UNED, Madrid
Luca SACCHI, Università di Milano (Italia)
Nicasio SALVADOR MIGUEL, Universidad Complutense de Madrid
José Ramón TRUJILLO MARTÍNEZ, Universidad Autónoma de Madrid
Aurelio Vargas DÍAZ-TOLEDO, Universidad Complutense de Madrid

Ayudantes de secretaría

Luana BERMÚDEZ, Univesité de Genève (Suiza)
M.^a del Rosario DELGADO SUÁREZ, Universidad de Alcalá
Rachel PELED CUARTAS, Universidad de Alcalá / IEMSO

Redacción e intercambio

Revista de Literatura Medieval. Instituto Univ. de Investigación en Estudios Medievales y del Siglo de Oro «Miguel de Cervantes» (UAH). Colegio de Málaga. C/ Colegios, 2, 28801, Alcalá de Henares (Madrid). España. Teléfono: +34 91 885 50 33. E-mail: RLM@uah.es

Distribución, suscripción y venta

Editorial Universidad de Alcalá. Colegio Mayor de San Ildefonso.
Pza. San Diego, s/n.º, 28801, Alcalá de Henares (Madrid). España.
Tfno.: +34 91 885 40 66 / 41 06. Fax: +34 91 885 64 98. E-mail: nuria.boyarizo@uah.es

ÍNDICE

TEXTO

- El motivo literario del cuco (*Cuculus canorus*) en la literatura europea: análisis y traducción al castellano del *Conflictus Veris et Hiemis* y el *Versus de cuculo* (Alcuino de York)..... 13
Sergio GUADALAJARA SALMERÓN

ARTÍCULOS

- Espacios de aventuras en el *Libro de Apolonio* 45
Natacha CROCOLL

- La metáfora del castillo en la poesía de Jorge Manrique según la arquetipología de Durand 59
Javier Roberto GONZÁLEZ

- Manuscritos y Humanismo en los libros de caballerías: la materialidad en la ficción..... 89
Daniel GUTIÉRREZ TRÁPAGA

- En torno a los criterios y consideraciones sobre la puntuación en ediciones críticas de textos literarios medievales 111
Miguel LAS HERAS CALVO

- Obra en prosa sobre la veríssima inmaculada concepció de la Mare de Déu* (Valencia, Lambert Palmart, 1488): estudio material de un incunable perdido 133
Josep Lluís MARTOS

- La última muerte antes del Imperio: historiografía castellana y providencialismo en torno al príncipe Miguel y al nacimiento del futuro Carlos V 163
Cristina MOYA GARCÍA

NOTA

- El ciclo de *Guiron le Courtois*. A propósito de la edición crítica dirigida por Lino Leonardi y Richard Trachsler 191
Carlos ALVAR

RESEÑAS

- BIZZARRI, Hugo Óscar (2019), *La otra mirada: el «exemplum» histórico*. Münster: Lit Verlag 203
[por Guillermo SERÉS]
- BLANCO VALDÉS, Carmen F. (2020), *Vida de Dante Alighieri. Tratado en honor de Dante Alighieri florentino, poeta ilustre (edición crítica y traducción)*. Berlin: Peter Lang 209
[por Guillermo ALVAR NUÑO]
- DAZA, Miguel (2019), *Corónica de don Mexiano de la Esperança, Caballero de la fe*. Ana Martínez Muñoz (ed.). Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá..... 214
[por Almudena IZQUIERDO ANDREU]
- DOMÍNGUEZ MATITO, Francisco y Elisa BORSARI (eds.) (2020), *Revisitando a Berceo. Lecturas del siglo XXI*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert. 218
[por José Santos HERNÁNDEZ JUSTO]
- TRAUB, Valerie, Patricia BADIR y Peggy McCracken (eds.) (2019), *Ovidian Transversions: 'Iphis and Ianthe', 1300–1650*. Edinburgh: Edinburgh University Press..... 223
[por Rafael Manuel MÉRIDA JIMÉNEZ]

INDEX

TEXT

- The literary motif of the cuckoo (*Cuculus canorus*) in the European literature: analysis and translation into Spanish of the *Conflictus Veris et Hiemis* and the *Versus de cuculo* (Alcuin of York)..... 13
Sergio GUADALAJARA SALMERÓN

PAPERS

- Spaces of adventure in the *Libro de Apolonio* 45
Natacha CROCOLL

- Castle Metaphor in Jorge Manrique's Poetry according to Durand's Archetypal Theory 59
Javier Roberto GONZÁLEZ

- Manuscripts and Humanism in Chivalric Romance:
Materiality in Fiction..... 89
Daniel GUTIÉRREZ TRÁPAGA

- On criteria and considerations about punctuation in critical edition of Spanish literary texts 111
Miguel LAS HERAS CALVO

- Work in prose on the very immaculate conception of the Virgin Mary* (Valencia, Lambert Palmart, 1488): material study of a lost incunabulum 133
Josep Lluís MARTOS

- The Last Death before the Empire: Castilian Historiography and Providentialism around Prince Miguel and the Birth of the Future Carlos V 163
Cristina MOYA GARCÍA

NOTE

- The *Guiron le Courtois cycle*. About the critical edition directed by Lino Leonardi and Richard Trachsler 191
Carlos ALVAR

REVIEWS

- BIZZARRI, Hugo Óscar (2019), *La otra mirada: el «exemplum» histórico*. Münster: Lit Verlag 203
[by Guillermo SERÉS]
- BLANCO VALDÉS, Carmen F. (2020), *Vida de Dante Alighieri. Tratado en honor de Dante Alighieri florentino, poeta ilustre (edición crítica y traducción)*. Berlin: Peter Lang 209
[by Guillermo ALVAR NUÑO]
- DAZA, Miguel (2019), *Corónica de don Mexiano de la Esperança, Caballero de la fe*. Ana Martínez Muñoz (ed.). Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá..... 214
[by Almudena IZQUIERDO ANDREU]
- DOMÍNGUEZ MATITO, Francisco and Elisa BORSARI (eds.) (2020), *Revisitando a Berceo. Lecturas del siglo XXI*. Madrid/Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert. 218
[by José Santos HERNÁNDEZ JUSTO]
- TRAUB, Valerie, Patricia BADIR and Peggy MCCRACKEN (eds.) (2019), *Ovidian Transversions: 'Iphis and Ianthe', 1300–1650*. Edinburgh: Edinburgh University Press..... 223
[by Rafael Manuel MÉRIDA JIMÉNEZ]